

「丹麦」安徒生 著

小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DU MINGZHU

安徒生童话精选

照亮了全世界一代又一代人儿的心灵



精华版
JINGHUABAN



浙江少年儿童出版社

· 精华版 ·

小学生领先一步读名著

XIAOXUESHENG LINGXIANYIBU DUMINGZHU

安徒生童话精选

[丹麦] 安徒生 著

金旻 改写

辰民 kikiba 绘画



浙江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

安徒生童话精选/ [丹] 安徒生 (Andersen, H. C.)
著; 金旻改写. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2012. 7

(小学生领先一步读名著: 精华版)

ISBN 978-7-5342-6984-4

I. ①安… II. ①安…②金… III. ①童话-作品集-丹麦-近代-缩写 IV. ①I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 088411 号

责任编辑 陈业欣

装帧设计 kikiba COOL 兜 · PIGAO

责任校对 冯季庆

责任印制 林百乐

小学生领先一步读名著·精华版

安徒生童话精选

[丹麦] 安徒生/著

金旻/改写

辰民 kikiba/绘画

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

富阳美术印刷有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 880×1230 1/32 印张 7.5 字数 84000 插页 3 印数 1—15180

2012 年 7 月第 1 版 2012 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5342-6984-4

定价: 13.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)

MULU

目录

yè yīng 1
夜莺

dǎ huǒ xiá 10
打火匣

è dú de wáng zǐ 19
恶毒的王子

jì de zāo yù 26
蓟的遭遇

huáng dì de xīn zhuāng 35
皇帝的新装

mài huǒ chái de xiǎo nǚ hái 45
卖火柴的小女孩

chǒu xiǎo yā 53
丑小鸭



hǎi de nǚ ér 67

海的女儿

wān dòu shàng de gōng zhǔ 81

豌豆上的公主

hóng wǔ xié 86

红舞鞋

zhī bǔ zhēn 95

织补针

jiǎ chóng 104

甲虫

mǔ zhǐ gū niang 113

拇指姑娘





MULU

chèn shān lǐng zi 122
衬 衫 领 子

qián zhū 129
钱 猪

cǎi miàn bāo de xiǎo gū niang 136
踩 面 包 的 小 姑 娘

dà hǎi mǎng 145
大 海 蟒

yī zhī dòu jiǎ lì de wǔ lì wān dòu 154
一 只 豆 荚 里 的 五 粒 豌 豆

jiān dìng de xī bīng 163
坚 定 的 锡 兵



xiǎo kè láo sī hé dà kè láo sī 173

mù yáng nǚ hé sǎo yān cōng de rén 186

cōng shù 195

tiān guó huā yuán 202

tiào zao hé jiào shòu 216

yī xīng qī de rì zi 225





hěn jiǔ yǐ qián zhōng guó huáng dì de gōng diàn shì shì jiè
很久以前，中国皇帝的宫殿是世界
shàng zuì huá lì de gōng diàn lì hái yǒu dà huā yuán rú guǒ nǐ
上最华丽的。宫殿里还有大花园，如果你
zài huā yuán lì bù tíng de cháo qián zǒu jiù néng zǒu jìn yī gè mào
在花园里不停地朝前走，就能走进一个茂
mì de shù lín nà shù lín lì zhù zhe yī zhī yè yīng tā de gē
密的树林。那树林里住着一只夜莺，它的歌
shēng fēi cháng dòng tīng lián yī gè máng lù de qióng rén tīng dào tā
声非常动听，连一个忙碌的穷人听到它
de gē shēng yě huì tíng xià lái xīn shǎng
的歌声，也会停下来欣赏。

shì jiè gè dì de lǚ xíng jiā lái dào zhèr xīn shǎng
世界各地的旅行家来到这儿，欣赏
zhèr de huáng chéng gōng diàn hé dà huā yuán dāng tā men zài shù
这儿的皇城、宫殿和大花园。当他们在树
lín lì tīng dào yè yīng de gē shēng shí dōu shuō yè yīng shì zuì
林里听到夜莺的歌声时，都说：“夜莺是最
měi de dōng xī lǚ xíng jiā men huí dào zì jǐ de guó jiā hòu
美的东西！”旅行家们回到自己的国家后，

xiě xià le dà liàng guān yú huáng chéng gōng diàn hé huā yuán de shū
写下了大量关于皇城、宫殿和花园的书，
chēng zàn nà zhī zhù zài shù lín lǐ de yè yīng zhè xiē shū liú xíng
称赞那只住在树林里的夜莺。这些书流行
kāi lái yǒu jǐ běn hái sòng dào le zhōng guó huáng dì de shǒu lǐ
开来，有几本还送到了中国皇帝的手里。
tā dú le yòu dú nà xiē guān yú huáng chéng gōng diàn hé huā yuán
他读了又读，那些关于皇城、宫殿和花园
de miáo xiě dú qǐ lái shǐ tā gǎn dào fēi cháng shū fu
的描写读起来使他感到非常舒服。

bù guò yè yīng shì zhè yī qiè dōng xī zhōng zuì měi
“不过，夜莺是这一切东西中最美
de zhè jù huà qīng qīng chǔ chǔ de chū xiàn zài tā de miàn qián
的。”这句话清清楚楚地出现在他的面前。

zhè shì zěn me huí shì huáng dì shuō yè yīng wǒ
“这是怎么回事？”皇帝说，“夜莺？我
wán quán bù zhī dào yǒu zhè zhī yè yīng ér qiě hái zài wǒ de huā
完全不知道有这只夜莺！而且还在我的花
yuán lǐ yú shì tā bǎ shì chén zhǎo lái jù shuō zhèr yǒu yī
园里？”于是他把侍臣找来。“据说这儿有一
zhī jiào zuò yè yīng de qí yì niǎo lǚ xíng jiā men shuō tā shì wǒ
只叫做夜莺的奇异鸟儿，旅行家们说它是我
wěi dà guó jiā lǐ zuì zhēn guì de dōng xī wèi shén me cóng lái méi
伟大国家里最珍贵的东西，为什么从来没
yǒu rén xiàng wǒ tí qǐ ne wǒ mìng lìng jīn wǎn bì xū bǎ tā nòng
有人向我提起呢？我命令：今晚必须把它弄
lái ràng tā zài wǒ miàn qián chàng gē
来，让它在我面前唱歌。”

wǒ yě cóng lái méi yǒu tīng shuō guo zhè jiàn shì wǒ gāi dào
“我也从来没有听说过这件事，我该到

nǎr qù zhǎo ne zhè wèi shì chén zhǐ hǎo qǐng dà jiā yì qǐ lái
哪儿去找呢？”这位侍臣只好请大家一起来
zhǎo zhè zhī yè yīng
找这只夜莺。

yí gè zài chú fáng gàn huó de xiǎo nǚ hái shuō yè yīng
一个在厨房干活的小女孩说：“夜莺？
wǒ gēn tā zài shú xī bù guò měi tiān wǎn shàng dāng wǒ huí jiā zuò
我跟它再熟悉不过。每天晚上，当我回家坐
zài shù lín lǐ xiū xi shí jiù néng tīng dào tā chàng gē
在树林里休息时，就能听到它唱歌！”

xiǎo nǚ hái dài zhe tā men lái dào le shù lín lǐ shù lín lǐ
小女孩带着他们来到了树林里，树林里
chuán lái le yè yīng de gē shēng nǐ men kàn tā zài zhèr
传来了夜莺的歌声。“你们看，它在这儿！”
xiǎo nǚ hái zhǐ zhe shù zhī shàng yī zhī huī sè de xiǎo niǎo
小女孩指着树枝上一只灰色的小鸟。

yuán lái nǐ shì zhè yàng de píng fán shì chén duì yè yīng
“原来你是这样的平凡！”侍臣对夜莺
shuō wǒ mìng lìng nǐ dào gōng lǐ
说，“我命令你到宫里
qù cān jiā yí gè wǎn huì nǐ děi
去参加一个晚会，你得
yòng měi miào de gē shēng ràng huáng
用美妙的歌声让皇
shàng gāo xìng
上高兴。”

zài huáng dì zuò zhe de dà
在皇帝坐着的大
diàn zhōng yāng rén men shù qǐ le yī
殿中央，人们竖起了一



gēn jīn zhì de zhù zǐ hǎo ràng yè yīng néng xī xī zài shàng mian
根金制的柱子，好让夜莺能栖息在上面。

dà jiā dōu chuān shàng le zuì hǎo de yī fu yè yīng de gē shēng nà
大家都穿上了最好的衣服。夜莺的歌声那
me měi miào lián huáng dì tīng le dōu liú chū le yǎn lèi
么美妙，连皇帝听了都流出了眼泪。

yè yīng zài gōng lǐ zhù le xià lái yǒu le zì jǐ de lóng
夜莺在宫里住了下来，有了自己的笼
zi 。 jǐ shǐ tā wài chū sàn bù yě dé yǒu shí èr gè pú rén gēn
子。即使它外出散步，也得有十二个仆人跟
zhe tā men hái qiān zhe xì zài tā tuǐ shàng de yī gēn sī xiàn zhè
着，他们还牵着系在它腿上的一根丝线。这
yàng de chū yóu bù shì yī jiàn qīng sōng yú kuài de shì
样的出游不是一件轻松愉快的事。

yī tiān huáng dì shōu dào le yī gè dà bāo guǒ dǎ kāi yī
一天，皇帝收到了一个大包裹，打开一
kàn jìng shì yī zhī rén zào yè yīng tā de quán shēn xiāng mǎn le
看，竟是一只人造夜莺。它的全身镶满了
zuàn shí bó jǐng shàng hái guà yǒu yī gēn xiǎo sī dài shàng mian xiě
钻石，脖颈上还挂有一根小丝带，上面写
zhe rì běn yè yīng zhǐ yào shàng hǎo fā tiáo tā jiù néng chàng
着“日本夜莺。”只要上好发条，它就能唱
gē
歌。

jiù zhè yàng zhēn yè yīng hé rén zào yè yīng zài yī qǐ chàng
就这样，真夜莺和人造夜莺在一起唱
gē kě shì nà zhī zhēn yè yīng shì àn zhào zì jǐ de fāng shì chàng
歌，可是，那只真夜莺是按照自己的方式唱
de ér nà zhī rén zào de niǎo zhǐ néng chàng huá ěr zī wǔ qǔ
的，而那只人造的鸟只能唱“华尔兹舞曲”

zhè ge lǎo diào bù guò zhè zhī rén zào niǎo yīn wèi gèng qí tè
这个老调。不过，这只人造鸟因为更奇特，
wài biǎo gèng piào liang tā sì hū gèng néng bó de rén men de xǐ ài
外表更漂亮，它似乎更能博得人们的喜爱
yǔ zàn shǎng
与赞赏。

zhēn zhèng de yè yīng jiù bèi qū zhú chū le huáng gōng rén zào
真正的夜莺就被驱逐出了皇宫，人造
yè yīng zé zài huáng dì chuáng biān de yī kuài sī diàn zi shàng zhàn le
夜莺则在皇帝床边的一块丝垫子上占了
yī gè wèi zhi zhěng zhěng yī nián guò qu le hěn duō rén dōu yǐ
一个位置。整整一年过去了，很多人都已
néng bèi chū rén zào yè yīng gē zhōng de měi yī gè diào ér gōng
能背出人造夜莺歌中的每一个调儿。而宫
lǐ de yuè shī què chēng zàn zhè zhī niǎo r shuō yī zhī zhēn yè yīng
里的乐师却称赞这只鸟儿说：“一只真夜莺
huì chàng chū shén me gē lái méi rén cāi de dào kě zài zhè zhī rén
会唱出什么歌来，没人猜得到；可在这只人
zào yè yīng de shēn tǐ lǐ yī qiè zǎo jiù ān pái hǎo le yào tā
造夜莺的身体里，一切早就安排好了，要它
chàng shén me qǔ diào tā jiù chàng shén me qǔ diào zhè zhèng shì
唱什么曲调，它就唱什么曲调。”“这正是
wǒ men suǒ xī wàng de
我们所希望的。”

kě shì yǒu yī tiān wǎn shàng dāng huáng dì zhèng tǎng zài
可是有一天晚上，当皇帝正躺在
chuáng shàng tīng rén zào yè yīng chàng gē shí zhè niǎo r de shēn tǐ
床上听人造夜莺唱歌时，这鸟儿的身体
lǐ yǒu yī jiàn shén me dōng xī tū rán duàn le jiē zhe yòu chuán lái
里有一件什么东西突然断了，接着又传来

chǐ lún xī lǐ huā lā de gǔn dòng shēng gē shēng tíng zhǐ le huáng
齿轮稀里哗啦的滚动声，歌声停止了。皇
dì mìng lìng tā de yī shēng jìn lái kě shì yù yī zhǐ huì gěi xuè
帝命令他的医生进来，可是，御医只会给血
ròu zhī qū kàn bìng miàn duì gāng tiě bǎo shí zhì chéng de rén zào wù
肉之躯看病，面对钢铁宝石制成的人造物
pǐn tā wú néng wéi lì dà jiā yòu zhǎo lái yī gè zhōng biǎo jiāng
品，他无能为力。大家又找来一个钟表匠。
jīng guò yī fān zhē teng zǒng suàn miǎn qiǎng xiū hǎo le bù guò zhōng
经过一番折腾，总算勉强修好了。不过钟
biǎo jiāng shuō zhè zhī niǎo lǐ miàn de chǐ lún yǐ jīng yòng huài le
表匠说，这只鸟儿里面的齿轮已经用坏了。
yào pèi shàng xīn de chǐ lún ér yòu néng zòu chū yīn yuè yǐ shì yī jiàn
要配上新的齿轮而又能奏出音乐，已是一件
kùn nán de shì
困难的事。

huáng dì bìng le ér jū kuài yào sǐ le tā tǎng zài huá lì
皇帝病了，而且快要死了。他躺在华丽
de dà chuáng shàng mí hu zhōng tā kàn jiàn sǐ shén zhèng zuò zài
的大床上，迷糊中，他看见死神正坐在
zì jǐ de xiōng kǒu shàng hái qiǎng zǒu le tā de jīn wáng guān bǎo
自己的胸口上，还抢走了他的金王冠、宝
jiàn hé lìng qí yī xiē yōu líng yě lái jiū chán tā le
剑和令旗。一些幽灵也来纠缠他了。

huáng dì xià huài le tā duì rén zào yè yīng āi shēng rǎng
皇帝吓坏了，他对人造夜莺哀声嚷
dào qǐng nǐ kuài wèi wǒ chàng yī zhī gē ba
道：“请你快为我唱一支歌吧！”

kě méi rén wèi rén zào yè yīng shàng fā tiáo tā yī jù yě
可没人为人造夜莺上发条，它一句也

chàng bù chū lái

唱不出来。

jiù zài zhè shí chuāng kǒu xiǎng qǐ yī zhèn dòng rén de gē
就在这时，窗口响起一阵动人的歌

shēng shì nà zhēn zhèng de yè yīng zài chàng tīng shuō huáng dì bìng
声，是那真正的夜莺在唱！听说皇帝病

le tā tè dì fēi lái gěi tā ān wèi hé xī wàng tā chàng a
了，它特地飞来给他安慰和希望。它唱啊

chàng nà xiē yōu líng de miàn kǒng jiàn jiàn dàn qù ér zài huáng dì
唱，那些幽灵的面孔渐渐淡去，而在皇帝

xū ruò de shēn tǐ lǐ xuè yè kāi shǐ huó yuè de liú dòng qǐ lái
虚弱的身体里，血液开始活跃地流动起来。

lián sǐ shén dōu xǐ huan shàng le yè yīng de gē shuō chàng ba
连死神都喜欢上了夜莺的歌，说：“唱吧，

xiǎo xiǎo de yè yīng qǐng chàng xià qu ba
小小的夜莺，请唱下去吧！”

nǐ yuàn yì bǎ jīn wáng guān jīn jiàn hé lìng qí jiāo chū lái
“你愿意把金王冠、金剑和令旗交出来

ma yè yīng qǐng qiú dào sǐ shén biàn bǎ zhè xiē bǎo guì de dōng
吗？”夜莺请求道。死神便把这些宝贵的东

xī dōu jiāo le chū lai yǐ huàn qǔ yī zhī gē yú shì yè yīng bù
西都交了出来，以换取一支歌。于是夜莺不

tíng de chàng xià qu
停地唱下去。

duō xiè nǐ huáng dì shuō nǐ shì yī zhī shén shèng
“多谢你！”皇帝说，“你是一只神圣

de xiǎo niǎo dāng chū wǒ bǎ nǐ cóng huáng gōng gǎn chū qu nǐ xiàn
的小鸟！当初我把你从皇宫赶出去，你现

zài què yòng gē shēng bǎ nà xiē xié è de miàn kǒng cóng wǒ de chuáng
在却用歌声把那些邪恶的面孔从我的床

biān qū zǒu wǒ gāi ná shén me lái bào dá nǐ
边驱走，我该拿什么来报答你？”

nín yǐ jīng bào dá wǒ le yè yīng shuō dāng wǒ dì
“您已经报答我了！”夜莺说：“当我第
yī cì duì nín chàng shí wǒ cóng nín de yǎn li dé dào le lèi zhū
一次对您唱时，我从您的眼里得到了泪珠。
měi yī dī yǎn lèi dōu shì yī kē zhū bǎo tā kě yǐ shǐ yī gè gē
每一滴眼泪都是一颗珠宝，它可以使一个歌
zhě xīn huā nù fàng ràng wǒ zài wèi nín chàng yī zhī ba yè yīng
者心花怒放。让我再为您唱一支吧。”夜莺
biàn yòu chàng qǐ lái
便又唱起来。

huáng dì ān xīn de shuì zháo le dāng tā xǐng lái gǎn jué shēn
皇帝安心地睡着了。当他醒来，感觉身
tǐ yǐ jīng huī fù huáng dì fā xiàn shēn biān de rén yī gè yě méi
体已经恢复。皇帝发现身边的人一个也没
le yīn wèi tā men yǐ wéi tā yǐ jīng sǐ le qù máng zhe bā jié
了，因为他们以为他已经死了，去忙着巴结
jiāng yào shàng rèn de xīn huáng dì le kě yè yīng yī zhí péi zhe tā
将要上任的新皇帝了。可夜莺一直陪着他。

qǐng nǐ yǒng yuǎn gēn wǒ zhù zài yī qǐ huáng dì shuō
“请你永远跟我住在一起，”皇帝说，
wǒ huì bǎ nà zhī rén zào niǎo sī chéng yī qiān kuài suì piàn
“我会把那只人造鸟撕成一千块碎片。”

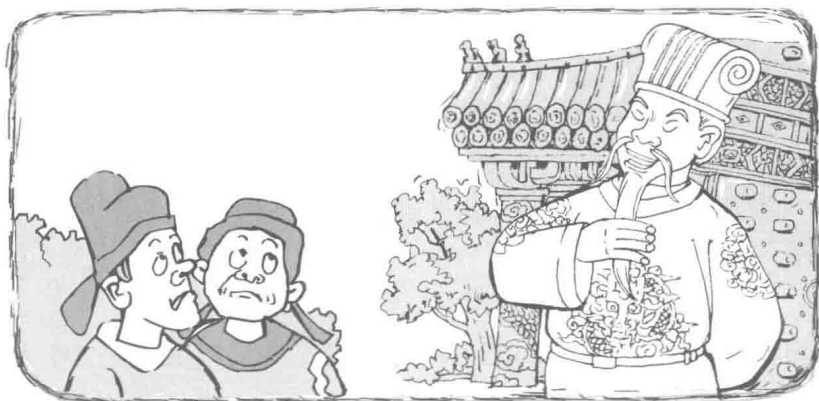
qǐng bù yào zhè yàng yè yīng shuō tā yě jìn le zuì
“请不要这样，”夜莺说，“它也尽了最
dà de nǚ lì kuàng qiě wǒ yě bù néng zài gōng lì zhù cháo dāng
大的努力，况且我也不能在宫里筑巢。当
nín xū yào wǒ de shí hòu wǒ huì lái de wǒ hái yào wèi nà xiē
您需要我的时候，我会来的。我还要为那些

xìng fú de rén men hé nà xiē shòu nàn de rén men gē chàng , zhè yě
幸福的人们和那些受难的人们歌唱，这也
shì wǒ yīng gāi zuò de shì
是我应该做的事。”

yè yīng shuō wán jiù fēi zǒu le
夜莺说完就飞走了。

huáng dì chóng yòu chuān shàng le huáng páo , zuò zài dà diàn
皇帝重又穿上了皇袍，坐在大殿
zhōng yāng
中央。

shì chén men zǒu jìn lái , tā men xiǎng kàn yī kàn sǐ qù de
侍臣们走进来，他们想看一看死去的
huáng dì , kě tā men jīng dāi le 。 huáng dì jìng rán duì tā men shuō
皇帝，可他们惊呆了。皇帝竟然对他们说：
zǎo ān
“早安！”





yī tiān yī míng zhèng zhǔn bèi huí jiā de bīng shì zǒu zài lù
一天，一名正准备回家的兵士走在路
shàng yī gè lǎo pó po lán zhù le tā wǒ de hǎo bīng shì nǐ
上，一个老婆婆拦住了他：“我的好兵士，你
xiǎng yào hěn duō qián ma
想要很多钱吗？”

dāng rán bīng shì shuō
“当然。”兵士说。

nà nǐ jiù zuān jìn zhè kē dà shù de xià miàn qù lǎo
“那你就钻进这棵大树的下面去。”老
pó po zhǐ zhe bù yuǎn chù de yī kē shù nà lǐ miàn shì kōng
婆婆指着不远处的一棵树，“那里面是空
de nǐ cóng shù dòng cháo xià yī liū jiù néng shēn shēn de zuān jìn
的，你从树洞朝下一溜，就能深深地钻进
shù shēn lǐ qù wǒ zài nǐ yāo shàng xì yī gēn shéng zi nǐ hǎn
树身里去。我在你腰上系一根绳子，你喊
wǒ de shí hou wǒ jiù bǎ nǐ lā shàng lái zuān jìn shù dǐ xià
我的时候，我就把你拉上来。钻进树底下
hòu nǐ yán zhe zǒu láng wǎng qián zǒu nàr yǒu sān gè fáng jiān
后，你沿着走廊往前走，那儿有三个房间。